31990R2343

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 2343/90

1990 m. liepos 24 d.

dėl oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus reguliaraus oro susisiekimo paslaugų maršrutus ir keleivių vietų skaičiaus pasidalijimo tarp oro vežėjų teikiant reguliaraus oro susisiekimo paslaugas tarp valstybių narių

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 84 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ([1]),

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ([2]),

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ([3]),

kadangi svarbu patvirtinti priemones, kuriomis per 1992 m. gruodžio 31 d. pasibaigsiantį laikotarpį laipsniškai būtų sukurta vidaus rinka, kaip nustatyta Sutarties 8a straipsnyje; kadangi vidaus rinką sudaro vidaus sienų neturinti erdvė, kurioje užtikrinamas laisvas prekių, asmenų, paslaugų ir kapitalo judėjimas;

kadangi Sprendimas 87/602/EEB ([4]) – tai pirmasis žingsnis liberalizuojant keleivių vietų skaičiaus pasidalijimą ir galimybę naudotis rinka, būtina oro transporto vidaus rinkai sukurti; kadangi Taryba sutiko pasibaigus pradiniam trejų metų laikotarpiui imtis kitų liberalizavimo priemonių;

kadangi būtina įgyvendinti registravimo valstybių ir iki 1992 m. liepos 1 d. jų teritorijoje licencijuotų oro vežėjų santykius reglamentuojančius principus, remiantis bendromis specifikacijomis ir kriterijais;

kadangi 1987 m. gruodžio 2 d. Ispanijos Karalystė ir Jungtinė Karalystė, paskelbusios bendrą abiejų valstybių užsienio reikalų ministrų deklaraciją, susitarė dėl priemonių, skirtų glaudesniam bendradarbiavimui naudojant Gibraltaro oro uostą, ir tos priemonės dar turi būti įgyvendintos;

kadangi šiuo metu Graikijos salose ir autonominį Azorų salų regioną apimančiose Atlanto salose nepakankamai plėtojama oro eismo sistema, ir dėl šios priežasties tų salų oro uostams šis reglamentas turėtų būti laikinai netaikomas;

kadangi Porto oro uosto infrastruktūra tebėra plečiama, siekiant, kad jis sugebėtų susidoroti su didėjančiomis reguliarių paslaugų apimtimis; kadangi dėl tos priežasties tam oro uostui šis reglamentas turėtų būti laikinai netaikomas, kol bus baigta plėsti jo infrastruktūrą;

kadangi būtina numatyti specialią nuostatą dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo tam tikromis aplinkybėmis naujais maršrutais tarp regioninių oro uostų ir dėl su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų, kad būtų išlaikytos paslaugos tam tikruose regioniniuose oro uostuose;

kadangi, atsiradus daugiau galimybių patekti į rinką, bus paskatinta Bendrijos oro transporto sektoriaus plėtra ir atsiras daugiau geresnės kokybės paslaugų vartotojams; kadangi dėl to būtina įgyvendinti daugiau liberalių nuostatų dėl keleto oro vežėjų skyrimo, trečiosios, ketvirtosios ir penktosios skrydžių laisvės teisių;

kadangi, atsižvelgiant į su oro uosto infrastruktūra, navigacijos įranga ir laiko tarpsnių prieinamumu oro uostuose susijusius klausimus, būtina nustatyti tam tikrus naudojimosi skrydžių teisėmis apribojimus;

kadangi naudojimasis skrydžių teisėmis turi neprieštarauti saugos, aplinkos apsaugos ir laiko tarpsnių paskirstymo oro uostuose taisyklėms bei patekimo į oro uostą sąlygomis ir jis turi būti traktuojamas nediskriminuojant dėl pilietybės;

kadangi dvišalės taisyklės dėl keleivių vietų dalies yra nesuderinamos su vidaus rinkos, kuri oro transporto sektoriuje turėtų būti baigta kurti 1993 m., principais; kadangi dėl to dvišaliai apribojimai turi būti naikinami laipsniškai;

kadangi dėl to ypač svarbu skatinti tarpregioninių paslaugų plėtrą, kad būtų plečiamas Bendrijos tinklas ir būtų prisidedama prie tam tikrų didelių oro uostų perkrovimo klausimo sprendimo; kadangi dėl to tikslinga parengti daugiau liberalių paslaugų kiekio pasidalijimą reglamentuojančių taisyklių;

kadangi, atsižvelgiant į nereguliarių skrydžių santykinę reikšmę tam tikroms valstybėms narėms, palyginti su reguliariais skrydžiais, būtina imtis priemonių, kad būtų sumažinta jų įtaka valstybių narių, į kurias vykdomi tokie skrydžiai, vežėjų galimybėms; kadangi priemonėmis, kurių turi būti imtasi, neturėtų būti siekiama apriboti nereguliarius skrydžius arba juos reglamentuoti;

([1]) OL C 258, 1989 10 11, p. 6 ir OL C 164, 1990 7 5, p. 11.
([2]) OL C 96, 1990 4 17, p. 65.
([3]) OL C 112, 1990 5 7, p. 17.
([4]) OL L 374, 1987 12 31, p. 19.

kadangi, atsižvelgiant į padėtį konkurencinėje rinkoje, reikėtų numatyti oro vežėjų apsaugą nuo nepateisinamų ekonominių padarinių;

kadangi šis reglamentas pakeičia Direktyvą 83/416/EEB ([1]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 89/463/EEB ([2]), ir Sprendimą 87/602/EEB; kadangi dėl to būtina panaikinti tą direktyvą ir tą sprendimą;

kadangi pageidautina, kad Taryba iki 1992 m. birželio 30 d. priimtų kitas liberalizavimo priemones, įskaitant kabotažą, dėl galimybės naudotis rinka ir keleivių vietų skaičiaus pasidalijimo,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

Taikymo sritis ir sąvokų apibrėžimai

1 straipsnis

1. Šis reglamentas taikomas:

a) Bendrijos oro vežėjų galimybei naudotis rinka;

b) keleivių vietų skaičiaus pasidalijimui tarp vienoje valstybėje narėje išduotą licenciją turinčio (-čių) vežėjo (-ų) ir kitoje valstybėje narėje išduotą licenciją turinčio (-čių) vežėjo (-ų) teikiant reguliaraus oro susisiekimo paslaugas tarp valstybių narių.

2. Laikoma, kad šį reglamentą taikant Gibraltaro oro uostui, nepažeidžiami atitinkami Ispanijos Karalystės ir Jungtinės Karalystės teisiniai statusai sprendžiant ginčą dėl teritorijos, kurioje yra oro uostas, suvereniteto.

3. Šio reglamento taikymas Gibraltaro uostui sustabdomas tol, kol pradės veikti 1987 m. gruodžio 2 d. Ispanijos Karalystės ir Jungtinės Karalystės užsienio reikalų ministrų bendroje deklaracijoje priimti susitarimai. Ispanijos ir Jungtinės Karalystės Vyriausybės tą dieną apie tai informuos Tarybą.

4. Graikijos salų ir autonominį Azorų regioną sudarančių Atlanto salų oro uostams šis reglamentas netaikomas iki 1993 m. birželio 30 dienos. Išskyrus tuos atvejus, kai Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, nusprendžia kitaip, ši išimtis taikoma dar penkerius metus ir gali būti pratęsta dar penkeriems metams.

Porto oro uostui šis reglamentas netaikomas iki 1992 m. gruodžio 31 dienos. Ši išimtis panaikinama Portugalijos Respublikai nusprendus, kad pagerėjo ekonominės oro uosto sąlygos. Apie tai Portugalijos Respublika praneša Komisijai. Komisija šią informaciją perduoda kitoms valstybėms narėms.

2 straipsnis

Šiame reglamente:

a) oro vežėjas – tai oro transporto įmonė, turinti galiojančią valstybės narės išduotą veiklos licenciją reguliaraus oro susisiekimo paslaugoms teikti;

b) trečioji skrydžių laisvės teisė – tai vienoje valstybėje išduotą licenciją turinčio oro vežėjo teisė kitos valstybės teritorijoje išlaipinti keleivius, iškrauti krovinius ir paštą, paimtus licenciją išdavusioje valstybėje;

ketvirtoji skrydžių laisvės teisė – tai vienoje valstybėje išduotą licenciją turinčio oro vežėjo teisė kitos valstybės teritorijoje įlaipinti keleivius, pakrauti krovinius ir paštą bei keleivius išlaipinti ir krovinius bei paštą iškrauti licenciją išdavusioje valstybėje;

penktoji skrydžių laisvės teisė – tai oro vežėjo teisė imtis oro transportu vežti keleivius, krovinius ir paštą tarp dviejų valstybių, išskyrus licenciją išdavusią valstybę;

c) atitinkamos valstybės – tai valstybės narės, kurios tarpusavyje teikia reguliaraus oro susisiekimo paslaugas;

d) registravimo valstybė – tai a punkte paminėtą licenciją išdavusi valstybė.

e) Bendrijos oro vežėjas – tai:

i) oro vežėjas, kurio centrinė administracija bei pagrindinė komercinės-ūkinės veiklos vieta yra ir bus Bendrijoje, kurio didesnę akcijų dalį turi ir turės valstybės narės ir (arba) valstybių narių piliečiai bei kurį veiksmingai kontroliuoja ir kontroliuos tos valstybės narės arba tie asmenys; arba

ii) oro vežėjas, kuris šio reglamento priėmimo metu, nors ir neatitinka i papunktyje pateikto apibrėžimo, ir kurio:

1) centrinė administracija bei pagrindinė komercinės-ūkinės veiklos vieta yra Bendrijoje ir kuris reguliaraus arba nereguliaraus oro susisiekimo paslaugas teikė dvylika mėnesių iki šio reglamento priėmimo;

2) arba kuris, naudodamasis trečiosios ir ketvirtosios skrydžių laisvės teisėmis, dvylika mėnesių iki šio reglamento priėmimo teikė reguliaraus susisiekimo paslaugas tarp valstybių narių.

Šiame ii papunktyje nustatytus kriterijus atitinkantys vežėjai yra išvardyti I priede;

([1]) OL L 237, 1983 8 26, p. 19.
([2]) OL L 226, 1989 8 3, p. 14.

f) reguliaraus oro susisiekimo paslauga – tai skrydžių, kurių kiekvienas atitinka toliau nurodytas charakteristikas, serijos:

i) skrydis vykdomas virš daugiau kaip vienos valstybės narės teritorijos esančioje oro erdvėje;

ii) skrydis keleiviams arba keleiviams bei kroviniams ir (arba) paštui vežti skirtu orlaiviu už atlygį vykdomas taip, kad visuomenės atstovai galėtų nusipirkti atskirą vietą kiekvienam skrydžiui (tiesiogiai iš oro vežėjo arba jo įgaliotųjų atstovų);

iii) skrydis vykdomas taip, kad būtų užtikrintas susiekimas tarp dviejų tų pačių arba daugiau vietų:

1) pagal paskelbtą tvarkaraštį arba

2) skrydžius vykdant taip reguliariai ir dažnai, kad jie sudarytų suvokiamas sistemiškas serijas;

g) skrydis – tai vykimas iš nurodyto oro uosto į nurodytą paskirties oro uostą;

h) kelių oro vežėjų paskyrimas teikti oro susisiekimo paslaugas tarp dviejų šalių – tai dviejų arba daugiau oro vežėjų, kuriems registravimo valstybė yra išdavusi licencijas, paskyrimas teikti reguliaraus oro susisiekimo paslaugas tarp jos ir kitos valstybės narės;

i) kelių oro vežėjų paskyrimas teikti oro susisiekimo paslaugas tarp dviejų miestų – tai dviejų arba daugiau oro vežėjų, kuriems registravimo valstybė yra išdavusi licencijas, paskyrimas teikti reguliaraus oro susisiekimo paslaugas tarp joje esančio oro uosto arba oro uosto sistemos ir kitoje valstybėje narėje esančio oro uosto arba oro uosto sistemos;

j) regioninis oro uostas – tai bet koks oro uostas, išskyrus II priede išvardytus 1 kategorijos oro uostus;

k) oro uosto sistema – tai II priede nurodyti sujungti du arba daugiau oro uostų, aptarnaujančių tą patį miestą;

l) keleivių vietų skaičius – tai plačiajai visuomenei per tam tikrą laiką siūlomų vietų skaičius teikiant reguliaraus oro susisiekimo paslaugą;

m) keleivių vietų skaičiaus dalis – tai pagal 11 straipsnį pagal dvišalius santykius su kita valstybe nare apskaičiuoto valstybei narei tenkančio bendro keleivių vietų skaičiaus procentinė dalis, išskyrus keleivių vietų skaičių, numatytą teikiant penktosios skrydžių laisvės paslaugas;

n) su viešąja paslauga susiję įsipareigojimai – tai oro vežėjo įsipareigojimas visuose maršrutuose, kuriuose valstybė narė yra išdavusi licenciją teikti paslaugas, imtis visų būtinų priemonių, kad būtų teikiamos paslaugos, tęstinumo, reguliarumo požiūriu ir užtikrinant keleivių vietų skaičių atitinkančius nustatytus reikalavimus, kurių įprasti vežėjai nevykdytų, jeigu būtų paisoma tik komercinių jų interesų.

Registravimo valstybių ir jų oro vežėjų santykiai

3 straipsnis

1. Šis reglamentas neturi įtakos valstybės narės ir oro vežėjų, kuriems ji yra išdavusi licenciją, santykiams, susijusiems su galimybe naudotis rinka ir keleivių vietų skaičiaus pasidalijimo požiūriu.

2. Taryba, atsižvelgdama į bendrus reikalavimus ir kriterijus, kuriuos Komisija turi pateikti ne vėliau kaip iki 1991 m. gegužės 31 d., priima licencijų išdavimo oro vežėjams ir licencijų išdavimo maršrutams taisykles, kurios įgyvendinamos ne vėliau kaip 1992 m. liepos 1 dieną.

Trečiosios ir ketvirtosios skrydžių laisvės teisės

4 straipsnis

Pagal šį reglamentą Bendrijos oro vežėjams leidžiama teikti trečiosios ir ketvirtosios skrydžių laisvės oro susisiekimo paslaugas tarp vienos valstybės narės oro uostų arba oro uostų sistemų ir kitos valstybės narės oro uostų arba oro uostų sistemų, jeigu šie oro uostai arba oro uostų sistemos yra atviros eismui tarp valstybių narių arba tarptautinėms paslaugoms.

Valstybės narės ir kitų valstybių narių oro vežėjų santykiai

5 straipsnis

1. Pagal 6 straipsnį valstybė narė oro vežėjams, kuriems licencijas yra išdavusi kita valstybė narė ir kuriems jų leidimą yra išdavusi registravimo valstybė, leidžia:

— naudotis 4 straipsnyje numatytomis trečiosios ir ketvirtosios skrydžių laisvės teisėmis,

— Bendrijoje teikiant kombinuotas trečiosios ir ketvirtosios skrydžių laisvės paslaugas naudoti tą patį skrydžio numerį.

2. Jeigu vienos valstybės narės oro vežėjui pagal šį straipsnį buvo išduota licencija reguliaraus oro susisiekimo paslaugoms teikti, to oro vežėjo registravimo valstybė neatsisako patenkinti kitos atitinkamos valstybės oro vežėjo prašymo leisti teikti reguliaraus susisiekimo paslaugas tame pačiame maršrute.

3. a) Valstybė narė, pasikonsultavusi su kitomis atitinkamomis valstybėmis, gali nustatyti tokio masto su viešąja paslauga susijusį įpareigojimą dėl oro susisiekimo

paslaugų, teikiamų jos teritorijoje esančiam regioniniam oro uostui maršrutu, kuris yra svarbus oro uosto regiono plėtrai, kad tame maršrute būtų užtikrintas oro susisiekimo paslaugų, atitinkančių nustatytus tęstinumo, reguliarumo, keleivių vietų skaičiaus ir kainos nustatymo standartus, kurių vežėjai, atsižvelgdami į savo komercinius interesus, neprisiimtų, teikimas;

b) oro transporto paslaugų pakankamumas nustatomas atsižvelgiant į:

i) visuomenės interesus;

ii) galimybę pasinaudoti kitos rūšies transportu ir tų rūšių tinkamumą atsiradusiems vežimo poreikiams patenkinti;

iii) oro paslaugų tarifus ir sąlygas, kurias būtų galima nustatyti vartotojams;

c) nepaisant 2 dalies, valstybė narė neįpareigojama leisti daugiau nei vienam vežėjui aptarnauti maršrutą, kuriam taikomas su viešąja paslauga susijęs įsipareigojimas, jeigu teisė teikti tas paslaugas viešajame konkurse ne ilgiau kaip trejiems metams buvo siūlyta visiems atitinkamų valstybių išduotas veiklos licencijas turintiems oro vežėjams ir visiems Bendrijos oro vežėjams, kuriems pagal 8 straipsnį tame maršrute yra suteikta teisė naudotis penktosios skrydžių laisvės teisėmis. Apie oro vežėjų pateiktus pasiūlymus pranešama kitoms atitinkamoms valstybėms ir Komisijai;

d) c punktas netaikomas tuo atveju, kai kita atitinkama valstybė narė siūlo kitas nustatytus reikalavimus atitinkančias priemones dėl to paties su viešąja paslauga susijusio įsipareigojimo vykdymo;

e) šis punktas netaikomas maršrutams, kuriuose per metus teikiamomis paslaugomis užtikrinama daugiau kaip 30 000 keleivių vietų.

4. Nepaisydama 2 dalies, valstybė narė, kuri vienam iš jos išduotą licenciją turinčių oro vežėjų leido teikti keleivių vežimo nauju maršrutu tarp dviejų regioninių oro uostų ne didesniu kaip 80 vietų orlaiviu paslaugas, neįpareigojama leisti dvejus metus teikti abipuses oro susisiekimo paslaugas, nebent tos paslaugos teikiamos ne didesniu kaip 80 vietų orlaiviu arba jos yra dalis pagal 7 straipsnį teikiamų paslaugų, kai į kiekvieną skrydį tarp atitinkamų dviejų regioninių oro uostų galima parduoti ne daugiau kaip 80 keleivių vietų.

5. Komisija kiekvienos valstybės narės, manančios, kad 3 ir 4 dalyse nustatytos sąlygos nepagrįstai riboja maršruto plėtrą, prašymu arba savo iniciatyva, jeigu iškyla nesutarimų dėl 3 dalies taikymo, atlieka tyrimą ir, atsižvelgdama į visus atitinkamus veiksnius, per du mėnesius nuo tyrimo pradžios priima sprendimą dėl to, ar 3 ir 4 dalys turėtų būti toliau taikomos atitinkamam maršrutui.

6. Komisija perduoda savo sprendimą Tarybai ir valstybėms narėms. Kiekviena valstybė narė per mėnesį Komisijos sprendimą gali perduoti Tarybai. Taryba kvalifikuota balsų dauguma per mėnesį gali priimti kitą sprendimą.

Kelių oro vežėjų paskyrimas

6 straipsnis

1. Valstybė narė pritaria kitos valstybės narės kelių oro vežėjų paskyrimui teikti oro susisiekimo paslaugas tarp dviejų šalių.

2. Valstybė narė taip pat pritaria kelių oro vežėjų paskyrimui teikti oro susisiekimo paslaugas tarp dviejų miestų:

— nuo 1991 m. sausio 1 d. maršrutais, kuriais per ankstesnius metus buvo pervežta daugiau kaip 140 000 keleivių arba kuriais per metus buvo organizuota daugiau kaip 800 skrydžių į priekį ir atgal,

— nuo 1992 m. sausio 1 d. maršrutais, kuriais per ankstesnius metus buvo pervežta daugiau kaip 100 000 keleivių arba kuriais per metus buvo organizuota daugiau kaip 600 skrydžių į priekį ir atgal.

Vietų sujungimas

7 straipsnis

Bendrijos oro vežėjui, kuris kitoje valstybėje narėje arba valstybėse narėse, išskyrus registravimo valstybę, teikia reguliaraus oro susisiekimo paslaugas į dvi arba daugiau vietų arba iš dviejų arba daugiau vietų, atitinkamos valstybės leidžia sujungti reguliaraus oro susisiekimo paslaugas ir naudoti tą patį skrydžio numerį. Skrydžių teisėmis tarp sujungtų vietų galima naudotis pagal 8 straipsnį.

Penktosios skrydžių laisvės teisės

8 straipsnis

1. Bendrijos oro vežėjams pagal šį straipsnį leidžiama naudotis penktosios skrydžių laisvės teisėmis tarp sujungtų vietų dviejose skirtingose valstybėse narėse šiomis sąlygomis:

a) skrydžių teisėmis naudojamasi teikiant paslaugas, kurios sudaro ir yra numatomos kaip paslaugos išplėtimas iš arba kaip preliminari paslauga į jų registravimo valstybę;

b) oro vežėjas, teikdamas penktosios skrydžių laisvės paslaugas, negali naudoti daugiau kaip 50 % sezoninio keleivių vietų skaičiaus teikdamas tokias pačias trečiosios ir ketvirtosios skrydžių laisvės paslaugas, jei penktosios skrydžių laisvės paslaugos yra paslaugos išplėtimas arba preliminari paslauga.

2. a) Oro vežėjas penktosios skrydžių laisvės paslaugoms teikti gali naudoti kitą orlaivį, kuris yra ne didesnis už orlaivį, naudojamą trečiosios ir ketvirtosios skrydžių laisvės paslaugoms teikti, jei penktosios skrydžių laisvės paslaugos yra paslaugos išplėtimas arba preliminari paslauga;

b) jeigu daugiau kaip viena penktosios skrydžių laisvės paslauga yra teikiama kaip trečiosios arba ketvirtosios skrydžių laisvės paslaugos išplėtimas arba kaip preliminari paslauga, 1 dalies b punkto keleivių vietų skaičius – tai bendras keleivių vietų skaičius, turimas penktosios skrydžių laisvės keleiviams teikiant penktosios skrydžių laisvės paslaugas.

3. Oro vežėjas, teikdamas penktosios skrydžių laisvės paslaugas pagal šį straipsnį atitinkamų valstybių narių prašymu pateikia visą reikiamą informaciją apie:

a) sezoninį keleivių vietų skaičių trečiosios ir ketvirtosios skrydžių laisvės paslaugoms, kai penktosios skrydžių laisvės paslaugos yra paslaugos išplėtimas arba preliminari paslauga; ir

b) teikiant penktosios skrydžių laisvės paslaugas, kurioms taikomas 8 straipsnio 2 dalies b punktas – kiekvienos paslaugos sezoninį keleivių vietų skaičių.

Naudojimosi skrydžių teisėmis sąlygos

9 straipsnis

Šis reglamentas neturi įtakos valstybių narių teisei, nediskriminuojant dėl pilietybės, reglamentuoti eismo paskirstymą tarp oro uosto sistemai priklausančių oro uostų.

10 straipsnis

1. Nepaisant 5 straipsnio 2 dalies, naudojimąsi skrydžių teisėmis reglamentuoja paskelbtos Bendrijos, nacionalines, regionines arba vietos saugos, aplinkos apsaugos ir laiko tarpsnių paskirstymo taisyklės bei šios sąlygos:

a) oro uostas arba oro uosto sistema turi turėti priemonių, reikalingų paslaugoms teikti;

b) navigacinė įranga turi būti tinkama paslaugoms teikti.

2. Jeigu nesilaikoma 1 dalies sąlygų, valstybė narė, nediskriminuodama dėl priklausymo vienai ar kitai valstybei, gali nustatyti naudojimosi skrydžių teisėmis sąlygas, riboti naudojimąsi skrydžių teisėmis arba atsisakyti jas suteikti. Prieš imdamasi šios priemonės valstybė narė praneša apie ją Komisijai ir pateikia šiai visą būtiną informaciją.

3. Nepažeisdama 9 straipsnio, išskyrus susitarimą su kita (-omis) atitinkama (-mis) valstybe (-ėmis) nare (-ėmis), valstybė narė neleidžia oro vežėjui:

a) pradėti teikti naujų paslaugų arba

b) didinti jau teikiamų paslaugų dažnumo

tarp tam tikro jos teritorijoje esančio oro uosto ir kitos valstybės narės tol, kol tos kitos valstybės narės išduotą licenciją turinčiam oro vežėjui nebus leista pagal 1 ir 2 dalis pradėti teikti naujas paslaugas arba padidinti į atitinkamą oro uostą teikiamų paslaugų dažnumą, kol Taryba priims sprendimą ir įsigalios reglamentas dėl elgesio paskirstant laiko tarpsnius kodekso, pagrįsto bendruoju nediskriminavimo dėl priklausymo vienai ar kitai valstybei principu.

4. Valstybės narės prašymu Komisija kiekvienu konkrečiu atveju išnagrinėja 2 ir (arba) 3 dalies taikymą bei per mėnesį nusprendžia, ar valstybei narei leidžiama toliau taikyti priemones.

5. Komisija apie sprendimą praneša Tarybai ir valstybėms narėms. Kiekviena valstybė narė Komisijos sprendimą per vieną mėnesį gali perduoti Tarybai. Taryba kvalifikuota balsų dauguma per vieną mėnesį gali priimti kitą sprendimą.

Keleivių vietų skaičiaus dalys

11 straipsnis

1. Nuo 1990 m. lapkričio 1 d. valstybė narė kitai valstybei narei leidžia padidinti bet kurio sezono keleivių vietų skaičiaus dalį, palyginti su ankstesnio atitinkamo sezono skaičiumi, 7,5 procentinio punkto, suprantant, kad kiekviena valstybė narė kiekvienu atveju gali pretenduoti į 60 % keleivių vietų skaičiaus.

2. Taryba, atsižvelgdama į ne vėliau kaip 1991 m. gruodžio 31 d. pateiktiną Komisijos pasiūlymą, priima keleivių vietų

skaičiaus pasidalijimo apribojimą panaikinančias nuostatas, kurios įgyvendinamos ne vėliau kaip iki 1993 m. sausio 1 d.

3. Keleivių vietų skaičiaus pasidalijimo apribojimai netaikomi tarp regioninių oro uostų teikiamoms paslaugoms, neatsižvelgiant į vietų skaičių orlaivyje.

4. Taikant 1 dalį neatsižvelgiama į vienašališkai sumažintą keleivių vietų skaičių. Tokiais atvejais keleivių vietų skaičiaus dalis apskaičiuojama remiantis keleivių vietų skaičiumi, kurį atitinkamais ankstesniais sezonais siūlė valstybės narės oro vežėjas (-ai), kuris (-ie) sumažino keleivių vietų skaičių.

12 straipsnis

1. Valstybės narės, kurios licenciją (-as) turintis (-ys) vežėjas (-ai) dėl 11 straipsnio taikymo patyrė didelių finansinių nuostolių, prašymu ir atsižvelgdama į visus atitinkamus veiksnius, įskaitant padėtį rinkoje, Komisija išnagrinėja atitinkamo (-ų) oro vežėjo (-ų) finansinę būklę, keleivių vietų skaičiaus panaudojimą ir nusprendžia, ar maršrutuose į valstybę ir iš jos reikėtų tam tikram laikui stabilizuoti keleivių vietų skaičiaus pasidalijimą.

2. Valstybės narės, kurioje reguliaraus oro susisiekimo paslaugos intensyviai konkuruoja su nereguliaraus oro susisiekimo paslaugomis, prašymu ir susiklosčius tokiai padėčiai, kai tos valstybės narės vežėjų galimybėms veiksmingai konkuruoti rinkoje yra netinkamai kenkiama, Komisija, išnagrinėjusi visus atitinkamus veiksnius, įskaitant padėtį rinkoje ir keleivių vietų skaičiaus panaudojimą, bei pasikonsultavusi su kitomis atitinkamomis valstybėmis narėmis, per du mėnesius nuo prašymo gavimo dienos nusprendžia, ar tuose dvišaliuose santykiuose turi būti sumažinti 11 straipsnio 1 dalyje nurodyti 7,5 procentiniai punktai.

3. Komisija apie sprendimą praneša Tarybai ir valstybėms narėms. Kiekviena valstybė narė Komisijos sprendimą per vieną mėnesį gali perduoti Tarybai. Taryba kvalifikuota balsų dauguma per vieną mėnesį gali priimti kitą sprendimą.

Bendrosios nuostatos

13 straipsnis

1. Šis reglamentas nedraudžia valstybėms narėms tarpusavyje sudaryti susitarimus, kurie būtų lankstesni už 6, 8 ir 11 straipsnių nuostatas, arba palikti juos galiojančius.

2. Šio reglamento nuostatomis negalima labiau griežtinti susitarimų dėl galimybės naudotis rinka arba keleivių vietų skaičiaus.

14 straipsnis

1. Komisija kas dvejus metus, pirmą kartą – ne vėliau kaip 1992 m. gegužės 31 d., skelbia pranešimą apie šio reglamento įgyvendinimą.

2. Valstybės narės ir Komisija bendradarbiauja įgyvendindamos šį reglamentą, ypač rinkdamos informaciją 1 dalyje minėtam pranešimui.

3. Taikant šį reglamentą surinktą konfidencialią informaciją saugo profesinė paslaptis.

15 straipsnis

Ne vėliau kaip 1992 m. birželio 30 d. Taryba, remdamasi į iki 1991 m. gegužės 31 d. pateiktinu Komisijos pasiūlymu, nusprendžia dėl šio reglamento peržiūrėjimo.

16 straipsnis

Sprendimas 87/602/EEB ir Direktyva 83/416/EEB panaikinami.

17 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 1990 m. lapkričio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1990 m. liepos 24 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. MANNINO

I PRIEDAS

2 straipsnio e punkto ii papunktyje minėti oro vežėjai

Toliau nurodyti oro vežėjai 2 straipsnio e punkto ii papunktyje nurodytus kriterijus atitinka tol, kol tuos oro vežėjus nacionaliniais vežėjais pripažįsta valstybės narės, kurios juos pripažino šio reglamento priėmimo metu:

— Scandinavian Airlines System,

— Britannia Airways,

— Monarch Airlines.

II PRIEDAS

1 kategorijos oro uostų sąrašas

BELGIJA:	Brussels-Zaventem
DANIJA:	Copenhagen-Kastrup/Roskilde
VOKIETIJOS FEDERACINĖ RESPUBLIKA	Frankfurt-Rhein-Main, Düsseldorf-Lohausen, Munich-Riem
ISPANIJA:	Palma-Mallorca, Madrid-Barajas, Malaga, Las Palmas
GRAIKIJA:	Athens-Hellinikon, Salonica-Micra
PRANCŪZIJA:	Paris-Charles De Gaulle/Orly
AIRIJA:	Dublin
ITALIJA:	Rome-Fiumicino/Ciampino, Milan-Linete/Malpensa
NYDERLANDAI:	Amsterdam-Schiphol
PORTUGALIJA:	Lisbon, Faro
JUNGTINĖ KARALYSTĖ:	London-Heathrow/Gatwick/Stansted, Luton